



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Wednesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Text 1

1. What is required for one to blow the shofar successfully?

Marks

4

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 2

2. (a) Provide evidence from the text that indicates Earth Hour is a successful event.

2

(b) How can one be involved in Earth Hour activities?

4



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

3. (a) What are the benefits of taking driving lessons in an electric car?

3

(b) In what ways is learning to drive an electric car similar to learning to drive a conventional car?

2



Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

Text 4

4. What measures need to be taken to preserve the Western Wall?

איזה פעולות יש לעשות כדי לשמר את הכותל המערבי?

Marks

4

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 5

5. How does the living statue performance resemble a play in a theatre?

5

במה דומה המופע של הפסל החי להצגת תיאטרון?





Marks You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 6

6. What can the modern reader gain from the world of comics?

6

מה יכול לקבל הקורא המודרני מעולם הקומיקס?

End of Section 1



BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

עת לעיתון – שבועון עברי

ההיסטוריה של העיתונות בעברית

לקוראי מאמר זה, עיתונות בעברית בוודאי נראית כדבר שתמיד היה קיים, ואכן לעיתון העברי יש הסטוריה ארוכה ומעניינת.

התפוצה של העיתונים הכתובים עלתה באירופה באמצע המאה ה-15 בזכות המצאת הדפוס. התפתחות נוספת חלה במאה ה-17. באותו זמן התפתחו בתי-דואר שבזכותם עיתונים יצאו-לאור והופצו באופן קבוע.

באותה תקופה החלו להופיע גם עיתונים יהודיים באירופה. אף על פי שלא היו כתובים בלעדית בעברית, עיתונים אלה הוצאו-לאור על-ידי עורכים וכותבים יהודיים ועסקו בענייני הקהילה.

מאוחר יותר, ב'תקופת-ההשכלה'* , כאשר העברית החלה להיות מקובלת כשפת-חולין, הופיעה גם עיתונות בעברית. לדוגמא, באירופה יצא השבועון 'המגיד' שנכתב בעברית וכלל חדשות, שירה ומאמרי-דעה מאנשי-רוח והשכלה מרכזיים.

בשנת 1884, כחלק מהמאבק להחייאת השפה בארץ-ישראל, יצא-לאור העתון היומי הראשון בעברית בארץ-ישראל, שנקרא 'הצבי'. עיתון זה נערך על ידי אליעזר בן-יהודה ובו התפרסמו מילותיו החדשות בעברית.

מאז, התפתחה העיתונות העברית בישראל, עיתונים עבריים רבים הופיעו, ורבים מהם אף נסגרו. עם כל גל עלייה לארץ-ישראל, התפתחו עיתונים שונים שביטאו את ייחודם החברתי-תרבותי של העולים מהמדינות השונות.

מטבע הדברים, עם התפתחות הטכנולוגיה במאה ה-21, פני העיתונות העברית השתנו. כיום, ניתן גם להקשיב לעיתונים רבים, או לקרוא בהם באתרי האינטרנט בנוסף למהדורה המודפסת.

ההסטוריה של העיתונות העברית חשובה למחקר על תחילת היישוב בארץ-ישראל, על קהילות יהודיות בתפוצות ועל התפתחות הכתיבה העיתונאית העברית.

*'תקופת-ההשכלה' – the Enlightenment period



QUESTIONS

Marks

(a) What are two early innovations that transformed the development of newspapers?

2

- _____
- _____

(b) What are the features of Hebrew newspapers developed in Israel?

4



8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

הסיור השבועי: המרפסת הישראלית

...כל הקבוצה כאן? יופי. הפעם הסיור שלנו בעיר יהיה רגלי.

הרימו עיניים והתבוננו סביבכם; אתם רואים בתים, ואני רואה מרפסות, אתם רואים את קירות הבתים, החלונות והדלתות, ואני רואה את המרפסות.

והמרפסות, כאילו מכריזות בגאווה: "כל סיור המנסה ללמד תרבות ישראלית מהי, חייב להתחיל במרפסת".

מאז ומתמיד הושפעה האדריכלות הישראלית מהאקלים הים-תיכוני הקייצי והחם, ובאופן טבעי, לפני המצאת המזגן או הטלוויזיה, קיבלה המרפסת מקום של כבוד בבתי ההולכים ונבנים.

בערבי-הקייץ הארוכים הישיבה במרפסת המוארת היתה הבילוי המשפחתי והחברתי הנפוץ. מגישים אבטיח צונן, מפצחים גרעינים שותים קפה-שחור ומתמוגגים מנחת...

הנוי-חיים ישראלי נוצר כשהמרפסת הפתוחה משלבת את המרחב הפרטי בזה הציבורי; משוחחים עם השכנים במרפסת הסמוכה ומזמינים חברים שמטיילים ברחוב להצטרף.

מאוחר יותר, כשהמזגנים מצננים טוב יותר מהבריזה¹ של לפנות-ערב, והטלוויזיה, הטלפון ושאר המצאות סוגרות אדם בתוך קירות ביתו – נסגרות המרפסות.

אך המרפסת הישראלית לא מוותרת בקלות ולא הולכת לשום-מקום. היום, כשהבית מקבל תפקידים נוספים והשקיה² בו ממושכת יותר, המרפסת כאילו נולדה מחדש וחוזרת לגדולתה; הפעם היא נוחה יותר ומאובזרת², אך עדיין שומרת על היחד הישראלי. צחוקים, שירים, מתכונים, רעיונות ומידע 'מתעופפים' בין המרפסות; קשרים מתהדקים.

כאשר כתב המשורר את 'בשנה הבאה נשב על המרפסת' בלשון רבים, הוא ראה במרפסת את המקום הטבעי בו אפשר לשבת ביחד כדי לראות 'כמה טוב יהיה בשנה הבאה'!

ובשבוע הבא: מרפסות מפורסמות.

¹בריזה – breeze

²מאובזרת – accessorised



QUESTION

Marks

Explain the significance of the balcony in Israeli culture.

4



Part B (Question 9)

(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Hebrew.

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in HEBREW on page 8.

יושב/ת-ראש ועד-השכונה במכתב לתושבים:

לתושבי שכונת-ניצנים שלום,
מתי ביקרתם לאחרונה בפארק שלנו?
מישהו זוכר את השביל המסתורי המוביל אל עץ-התאנה העתיק? יודעים בכלל שהעץ ממשיך לפנק את המבקרים בו בתאנים מתוקות בכל סתיו?
ושירת-צפורים עם שיכשוך מי-מעיון, זוכרים?
ועצי-השקדיות שפרחו בלבן עם בוא האביב?
לא היו דרכים סלולות בפארק, אבל זה לא הפריע לנו, כי כשמטיילים ברגל הדרך נסללת מעצמה. גם בוך בחורף ואבק בקיץ לא קילקלו לנו את החוויה של בילוי בחיק-הטבע בפארק שלנו!
אבל היום הפארק נראה עזוב.
אנו ממליצים לשדרג את הפארק ולהפוך אותו שוב למקום שוקק-חיים. דוכן-פלאפל המגיש ארוחות ים-תיכוניות בריאות ייבנה במרכזו ויעשה לנו את זה!
סביבו נעמיד עמודי-חשמל, נפזר פחי-אשפה, נשמיע מוסיקה, נבנה שירותים, נקפיד על דרכי-גישה נוחות, וכמובן שתהייה חנייה לכלי-רכב.
עוד לא נולדו מי שריח פלאפל טרי לא עורר בהם תיאבון. ואם אפשר לקנח בקפה, גלידה מתוקה, או קרמבו – מה טוב!
בכוונתנו להחיות שוב את הפארק! פיקניקים משפחתיים, קבוצות מטיילים, חנות-מזכרות, ואפילו חתונות יכניסו שמחה לפארק הוותיק.
מה דעתכם?

QUESTION

You are a resident of Nitsanim. Write an email to the head of the neighbourhood committee, in which you evaluate the recommendation to upgrade the park.

אתם תושבי שכונת-ניצנים. כתבו אמייל ליושב/ת-ראש ועד-השכונה בו אתם מעריכים את ההצעה לשדרג את הפארק.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hebrew Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

Question 9

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2022 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–12)

(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Hebrew.*

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in HEBREW.

10. You are a Year 11 student who believes that yoga practice and meditation should be included in the school timetable for all students. Write the script of the speech that you will deliver at the next school council meeting, to persuade the council members that this initiative is important and should be implemented.

אתם תלמידים בכיתה י"א אשר תומכים ברעיון שתירגול יוגה ומדיטציה צריך להיות חלק ממערכת-השעות של כל תלמידי בית-הספר. כיתבו את נוסח הנאום אותו תישאו בישיבה הבאה של הנהלת בית-הספר כדי לשכנע את חברי הנהלה בחשיבות יישומה של היוזמה הזאת.

11. You are a journalist. You have just interviewed an Israeli family of musicians whose members perform as a band. Write the text of the interview, which will be published in a music magazine, to inform readers about the band's important milestones.

אתם עתונאים. נפגשתם לראיון עם משפחת מוסיקאים ישראלית שכל חבריה מופיעים יחד כלהקה. כיתבו את הראיון אשר יופיע בשבועון למוסיקה ובו יתוודעו הקוראים לציוני-הדרך החשובים בדרכה של הלהקה.

12. You are a member of a bike riding club. During the summer holidays, you set out with members of the club on a challenging trip. Write a personal diary entry in which you reflect on your experiences during the trip and your feelings about the trip.

אתם חברים במועדון רכיבת-אופניים. בחופשת הקייץ יצאתם עם חברי המועדון לטיול אופניים מאתגר במיוחד. כיתבו יומן אישי אשר יישקף את חוויותיכם והרגשתכם בטיול.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



25 horizontal lines for writing.

End of Section 3

